

# PRODUCT

## MARK RAVENHILL

## CHRISTIAN BENEDETTI

DOSSIER DE TOURNÉE

THÉÂTRE-STUDIO

16, RUE MARCELIN BERTHELOT - 94140 ALFORTVILLE / 01 48 93 99 56 - 06 64 05 05 40

[www.theatre-studio.com](http://www.theatre-studio.com)

# PRODUCT

mise en scène **Sylvain Creuzevault**

en collaboration avec **Lionel Gonzalez**

traduction  
**Séverine Magois**

lumières **Dominique Fortin**

avec **Christian Benedetti**  
et **Alexandra Flandrin**



**coproduction**

**Théâtre-Studio/ cie Christian Benedetti (Alfortville, 94)**

**Théâtre du beauvaisis (Beauvais, 60)**

Le Théâtre-Studio / compagnie Christian Benedetti

est subventionné par la DRAC d'Île-de-France Ministère de la Culture et de  
la Communication,

le Conseil Régional d'Île-de-France, le Conseil Général du Val-de-Marne et  
la Ville d'Alfortville,

# PRODUCT

## OU ÇA S'EST DÉJÀ PRODUIT.

### LA PIÈCE EST UN PRODUIT

C'est la rencontre d'un producteur, James, et d'une actrice, Olivia.  
Il lui raconte le scénario d'un film dont il souhaite la voir jouer le premier rôle féminin.  
"C'est un personnage formidable", dit James le producteur.  
Pourquoi ?

### LE FILM EST UN PRODUIT

Une jeune femme Versace-loft et tout et tout, Amy, tombe amoureuse d'un "grand type basané" avec un tapis de prière et un couteau.  
L'habit fait le moine. Fait-il le terroriste ?  
Il est un membre d'Al-Qaida, et il se voit confier pour mission un attentat kamikaze dans Eurodisney, France.  
Comment réagira-t-elle quand elle l'apprendra ?  
Il vous faut acheter ou voir la pièce pour le découvrir.

### MÊME LE SUJET DE LA PIÈCE EST UN PRODUIT

L'auteur démonte le processus de la fiction en écrivant un film dans la pièce.  
Le film devient la pièce.  
*Product* est le film.  
Il est une insinuation, un glissement, qui est une image de notre monde, fines couches de réel sur fines couches de réel.  
Ce film – dont on ignore le titre – nous vivons avec lui, à son rythme.  
Il y a tous les ingrédients : de l'amour, de la peur, du suspense, de l'actualité, des monstres, des gentils et des méchants.  
Nous sommes accrochés aux lèvres d'Amy, à tout son être, un film, une fiction digérable, dirigeable et au lit.

Cette actrice a tous les talents pour donner à Amy et au film de la vérité.  
Par quels boyaux nous arrivent les informations ?

### TOUT EST PRODUIT TOUT EST PORT D'ARMES

**Sylvain Creuzevault**

# PRODUCT

## Extrait

*Un bureau. James, un producteur de cinéma  
et Olivia, une actrice.*

James : Donc il y a un couteau.

Et vos yeux s'écarquillent en voyant le couteau.

Et il l'a tiré de sous son... le couteau sort de... il porte  
une, une... longue robe.

C'est un grand type, un grand type basané, et –

Et voilà qu'il se sert du couteau, il se sert du couteau  
et il fend le plastique qui couvre son croissant et il met  
le croissant dans sa bouche et il met le couteau dans  
cette espèce de poche à résille devant lui.

Là vous voulez crier – vous êtes à deux doigts de  
crier :

« Il a un couteau. Le grand type basané a un couteau. »

Mais quelque chose – une décision, un battement  
infime mais important, vous ne criez pas. Vous  
regardez le long du couloir le personnel de la  
compagnie aérienne, bronzé, blond et franchement  
efféminé et vous ne criez pas.

Pourquoi ? Pourquoi ? Pourquoi ? Eh bien...

Découvrons-la plutôt, voulez-vous ? Découvrons  
plutôt Amy, un battement après l'autre.



# PRODUCT

## la presse

L'anglais Mark Ravenhill règle son compte dans Product aux inévitables mythologies qui entourent déjà le 11 septembre 2001 et dénonce la récupération inévitable de tout acte politique dans nos sociétés-spectacle.

Christian Benedetti dans Product est un producteur hollywoodien éruçant, parano et mythomane qui s'échine à vouloir faire un film d'une délirante passion entre une américaine dont l'amant a été massacré le 11 septembre et un membre d'Al Quaida... Prodigious Benedetti : au début des années 80, à 23 ans, il mettait en scène une variation autour de la mort dans la Cour d'honneur du Palais des Papes et le voilà, humblement, et encore plus fou pourtant, dans une petite salle du off (archi-pleine) à 12h25. Grandeurs et misères du théâtre, du métier d'acteur. Et c'est bouleversant, et c'est désespérément drôle, et c'est magnifique.

**Télérama - Fabienne Pascaud**

Avec Product, Mark Ravenhill démonte les mécanismes de la fabrication du pathos moderne. C'est une charge extraordinairement percutante qui afflige et soulage en même temps. Le jeu de Christian Benedetti cogne comme un coup de poing. Et Sylvain Creuzevault confirme son talent de metteur en scène : l'avenir ne fait que commencer »

**Le Monde - Brigitte Salino**

« Drôle et caustique. »

**France Inter - Laure Adler**

« Halte-là talent »

**France Culture - Joëlle Gayot**

« [...] « producteur », Christian Benedetti communique son plaisir d'endosser les habits de cet improbable personnage au point de le rendre réel. [...] »

**La Croix**

« Écrite par le décapant auteur anglais Mark Ravenhill, cette charge féroce drôle contre l'industrie du loisir spectaculaire et l'impérialisme de l'imaginaire américain nous venge de toutes les âneries racoleuses qui encomrent les écrans (et l'acteur Christian Benedetti est excellent). »

**Le Canard Enchaîné**

... Christian Benedetti, metteur en scène réputé, est ici acteur dans le rôle-tire. Il impose sa force de conviction, son toucher de phrase et la mobilité de ses expressions.

**France 2 - Jean Claude Rongéras**

...Le texte de Mark Ravenhill, qui reprend avec une ironie corrosive hyper efficace les lieux communs des films du supermarché hollywoodien, est tordant de rire. Christian Benedetti, qui interprète James avec une énergie et une véracité sidérantes, tient les rênes de cette logorrhée aux allures de chevauchée apocalyptique avec panache et fermeté...

...Que tout soit à vendre dans cette société est déjà en soi inquiétant, mais pire encore, tout peut s'y donner à voir, l'obscénité dépassant en cela la vulgarité. Le spectateur, pris au piège de sa posture, comprend alors qu'il n'est pas l'otage mais le complice de cette situation où la réalité est devenue une superproduction. De quoi réveiller les consciences, peut-être...

**La Terrasse - Catherine Robert**

...Product, dans une mise en scène sobre et subtile de Sylvain Creuzevault, ne laisse pas tranquille, et les rires qu'il libère brusquement nous gardent d'un dégoût, à l'endroit de notre atmosphère viciée et quadrillée de formatages fades et de calculs, qui sinon serait total...

Le personnage est bâti et porté sans faille par Christian Benedetti, aussi metteur en scène comme on sait. D'ailleurs, dans son enthousiasme débridé, ce producteur déjà dirige, extrapole, exige, encouragé par des notes grandiloquentes. À ces instants, Christian Benedetti concentre à lui seul un torrent d'images...

**L'Humanité - Aude Brédy**

...Mark Ravenhill, enfant terrible de la dramaturgie anglaise contemporaine, contre-attaque aujourd'hui avec Product, pièce exposant le scénario d'un film hollywoodien, avec des bons et des méchants, de l'amour et de l'aventure et, puisqu'on y est, un arrière plan de terrorisme pour donner du punch à l'action. Si vous détestez cette recette au cinéma, vous allez l'adorer au théâtre ! Surtout que pour la création de la pièce en France, mise en scène par Sylvain Creuzevault, nous retrouvons sur le plateau un Christian Benedetti irrésistible...

Christian Benedetti, dont on a plus l'habitude d'apprécier les mises en scène que les performances de comédien, est tout simplement excellent dans le rôle du producteur. Un peu lubrique, un peu calculateur, expressément pétillant et fougueux, il joue un James, produit conforme de son métier.

**Theatreonline - Myrto Reiss**

## PRODUCT

# MARK RAVENHILL Auteur

« Il est un des auteurs qui émergent dans les années 1990. Il est l'un des plus controversés et aussi l'un des plus célèbres. Il est né en 1966 à Haywards Heath, dans le West Sussex. Il étudie le théâtre et la littérature à l'Université de Bristol. Il s'installe à Londres, occupe différents emplois et écrit des pièces mais c'est *Shopping and Fucking* (1996) qui le propulse sur le devant de la scène.

Il secoue le public anglais comme en son temps avait pu le faire John Osborne en 1956 avec *Look Back In Anger*. Après la participation à une série télévisée culte... puis des ennuis de santé, c'est en 2001 la consécration avec *Mother Clap's Molly House* jouée au National Theatre.

Il reste aujourd'hui l'enfant terrible du théâtre anglais. Ses pièces sont produites par le National Theatre ou la compagnie Out of Joint. "Théâtre en colère, théâtre coup de poing". Les dramaturges britanniques ont l'art et la manière de parler d'aujourd'hui et de poser des questions brûlantes. Mark Ravenhill est de ceux-là, héritier d'Osborne, de Wesker, de Bond et plus récemment de Berkoff, de Barker, de Sarah Kane.

Ses questions sont ouvertement politiques. Dans un raccourci saisissant, il évoque le chemin parcouru en Grande-Bretagne depuis les années 70 : gauchisme, terrorisme, thachérisme, chute du communisme, nouvelle gauche... et demande : quelles valeurs aujourd'hui dans un monde où tout est à vendre ? Que sont devenues les solidarités ? Comment lutter et contre quoi ? Comment aimer ? Vivre ? Mourir ? Le tout avec férocité, ironie, humour... et compassion. »  
G. Dallez

« *Shopping and Fucking* » a été produit par Out Of Joint et le Royal Court Theatre. La première a eu lieu au Théâtre des Ambassadeurs en 1996.

« *Faust is Dead* » a été produit par the Actors Touring Company en 1997.

« *Handbag* » a été produit par ATC en 1998 et sa pièce suivante « *Some Explicit Polaroids Exlicite* », pour Out of joint, crée au Théâtre des Nouveaux Ambassadeurs en 1999.

« *Clap's Molly House* » a été créée au Théâtre National de Londres en 2001 et transféré dans le West End en 2002.

« *Totally Over You* » a été écrite pour faire partie du Festival Connexions du Théâtre National de Shell et crée en juillet 2003.

Mark Ravenhill a écrit et joué sa pièce « *Product* » au Festival off d'Edimbourg, puis au Royal Court Theatre à Londres en 2005 et par la suite a tourné partout en Europe.

« *The Cut* » est créée à l'Entrepôt Donmar en février 2006, avec en vedette Sir Ian McKellen et mis en scène par Michael Grandage.

« *Citizenship* », Festival Connexions du Théâtre National de Shell crée au Théâtre National de Londres en mars 2006 et reprise en septembre 2007.

« *Pool (no water)* », une production Frantic Assembly, Lyric Hammersmith and Drum Theatre Plymouth, crée au Lyric Hammersmith en octobre 2006

Sa pantomime « *Dick Whittington & his Cat* » crée au Barbican Center en novembre 2006 et son cycle épique courtes pièces, « *Ravenhill for Breakfast* » (produit par Paines Plough dont la première a eu lieu au Festival d'Edimbourg en 2007 a gagné en même temps, le prix du off et un Esprit du Festival.

En avril 2008 the Gate Theatre, National Theatre, Out of Joint, Paines Plough, the Royal Court and BBC Radio 3 se sont regroupés pour produire et présenter l'ensemble des pièces *Shoot/Get Treasure/Repeat*.

En mars 2009, la pièce « *Over There* » est créée au Royal Court Theatre à Londres, dans une production co-dirigé avec Ramin Gray, et ensuite à la Schaubühne de Berlin.

En août 2009 « *A Life in Three Acts* », écrit avec Bette Bourne et joué par Mark et Bette, a été créée au Traverse Theatre pour le Festival d'Edimbourg, avant une reprise au Théâtre de Soho à Londres (produit par des Projets d'Artistes de Londres en collaboration avec Koninklijke Schouwburg/Het Paradijs, la Haye, NL).

En novembre son adaptation de la nouvelle *Nation* de Terry Pratchett, sera créée dans la salle Olivier au Théâtre National de Londres.



# SYLVAIN CREUZEVAULT

## Metteur en scène

Formé au Conservatoire du Xème arrondissement, à l'Ecole du Studio d'Asnières (où il est l'assistant de Chantal Deruaz) et à l'Ecole Jacques Lecoq, Sylvain Creuzevault parfait son expérience au cours de stages avec Tapa Sudana (du Foothsarn Travelling Theatre) ou sous la direction de metteurs en scène tels qu'E. Demarcy-Motta, J.-L. Martin-Barbaz ou Yveline Hamon.

Cofondateur de la compagnie **d'Ores et Déjà**, il signe sa première mise en scène en 2003/2004 : *Les mains bleues* de Larry Tremblay (Théâtre des 2 Rives), dans le même temps, il joue dans *Le soldat Tanaka* de Georg Kaiser mise en scène Guillaume Lévêque, *Sganarelle ou le cocu imaginaire* de Molière mise en scène Lionel Gonzalès, *Le songe d'une nuit d'été* de W. Shakespeare mise en scène J-L-M Barbaz et tourne avec Philippe Garrel, qui le distribue dans *Les amants réguliers*.

Un an plus tard, il met en scène *Visage de feu* de Marius von Mayenburg (Théâtre des 2 Rives) et joue *A la cour du Lion* d'après La Fontaine/St Simon mise en scène Yveline Hamon, *Alex Legrand* de Nathalie Fillion mise en scène de l'auteur, *Le médecin malgré lui* de Molière et *Escorial* de Michel Ghelderode par Lionel Gonzalès puis dans *La corde*, de et par Damien Mongin, ainsi que dans une adaptation du *Banquet de Platon* de Dominique Paquet et mise en scène par Patrick Simon.

Pour la saison 2006/2007 le **d'Ores et Déjà** et l'Odéon Théâtre de l'Europe forment un compagnonnage autour de trois projets : *Foetus* (création collective), *Baal* de B. Brecht, et la participation de la compagnie à l'option théâtre du lycée Fénélon, dans le VIe arrondissement de Paris. Il met en scène au Schauspielhaus de Hamburg avec la troupe de l'ensemble *La mission* d'Heiner Müller. Avec le **d'Ores et Déjà** il crée *Le père Tralalère*, en 2007, au Théâtre Studio d'Alfortville.

En 2008, il met en scène *Product* de Mark Ravenhill puis reprend son travail avec le **d'Ores et Déjà** : *Notre terreur*, en 2009, créée au Théâtre national de la colline à Paris. Les deux spectacles sont actuellement en tournée en France.



Au cinéma, il joue dans *La robe du soir* (long-métrage de Myriam Aziza), *L'instant idéal* (court-métrage de Brigitte Sy), *Mes copains* (court-métrage de Louis Garrel), *Les Bienheureux* (court-métrage de Damien Mongin), *La Clef* (long-métrage de Guillaume Nicloux), *Les Amants réguliers* (long-métrage de Philippe Garrel), *Ligne 6* (court-métrage de Grégoire Saint-Jorre), *Le Bruit des eaux* (court-métrage de Damien Mongin).

## PRODUCT

# CHRISTIAN BENEDETTI

## interprète

Né en 1958, comédien, metteur en scène.

Il se forme au Conservatoire national de région de Marseille, puis au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris dans la classe d'Antoine Vitez de 1977 à 1980. Il réalise plusieurs voyages d'études à Moscou chez Oleg Tabakov et Anatoli Vassiliev, au Théâtre Katona Josef de Budapest et à Prague chez Otomar Krejca.

Comédien, il joue au théâtre, au cinéma et à la télévision.

Metteur en scène, il signe en 1977

**Tartuffe** de Molière Théâtre du Gymnase à Marseille

**La Mouette** d'Anton Tchekhov CNSAD en 1980

**La Mort en ce théâtre** (écrite et mise en scène pour le Festival d'Avignon en 1982 à la demande de Bernard Faivre d'Arcier

**Le Corps à refaire** de Marcel Bozonnet au Théâtre National de Chaillot en 1983

**Mademoiselle Julie** de August Strindberg avec Isabelle Adjani au Théâtre Edouard VII en 1985

**Liliom** de Ferenc Molnar en 1990 / **Ivan le Terrible** d'après Sergueï M. Eisenstein en 1992 /

**Woyzeck** de Georg Büchner en 1993

au Théâtre de la Tempête à la Cartoucherie de Vincennes.

**Une parole pour la Bosnie** en 1995 d'après *Les Bosniaques* de V. Colic à la Friche de la Belle de Mai /

**Électre** de Sophocle au Théâtre du Gymnase à

Marseille en 1996

**Roberto Zucco** [1998] de Bernard-Marie Koltès au Festival Prima dell' Teatro | San Miniato /

Il ouvre le Théâtre-Studio en 1997 avec la mise en scène de **Sauvés** en présence de l'auteur, **Edward Bond**, qui devient auteur associé, puis

**Mardi** [1998] / **Onze débardeurs** [2001] | création française [2007] au Théâtre Libre de Minsk à Minsk | Biélorussie /

**Existence** [2002] [2006] création mondiale / **Les Enfants** [2002] en Roumanie avec des enfants incarcérés [2005] en France .

Il crée **Sarah Kane** en France **Blasted** [2000] au Théâtre Nanterre-Amandiers, | **4.48 Psychose**

[2001] création en France et en Roumanie avec les acteurs du Teatrul Tineretului de Piatra Neamt, à Satu Mare, au Festival International de Sibiu , à Timisoara, Cluj et Bucarest

**Blasted/ Crave** [/ **4.48 Psychose** avec Anamaria Marinca.

**Biljana Srbljanovic**, devient auteur associée en 2003 pour trois ans. **Supermarché** [2003] création française, festival international de Novi-Sad en Serbie et Monténégro | prix spécial de la mise en scène /

**La Trilogie de Belgrade** [2004] au théâtre Nanterre-Amandiers, Picolo Teatro di Milano / **L'Amérique, suite** [2004] création européenne /

**Peanuts** [2005] de Fausto Paravidino création en France au Théâtre 13 | Paris

**Gianina Cărbunariu**, auteur dramatique roumaine, qui rejoint le Théâtre-Studio en 2005 comme auteur associée.

**Stop the Tempo** [2005] création française (2006) au théâtre Bulandra à Bucarest, au théâtre National de Iasi, théâtre National hongrois de Cluj Roumanie | (2007) Festival de Tours | (2008) Théâtre de l'armée à Sofia Bulgarie /

**Kebab** [2007] création française.

Il travaille aussi à l'étranger avec les acteurs du Teatrul Tineretului de Piatra Neamt, et les acteurs du Théâtre Libre de Minsk.

**Christophe Fiat**, performer et écrivain, devient artiste associé en 2009.

Il a enseigné à l'école du Théâtre National de Chaillot, à l'E.N.S.A.T.T, au Conservatoire National de Région de Marseille, à l'E.S.A.D., au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris et au Centre National des Arts du Cirque. Il enseigne aujourd'hui au Conservatoire de Créteil.

Il est également membre fondateur d'*Autre(s) part(s)* (Acteurs Unis pour la Transformation, la Recherche et l'Expérimentation sur Population Art et Société), groupe de réflexion sur les friches et les nouvelles pratiques artistiques.

Il crée en France **Product** de Mark Ravenhill dans la mise en scène de Sylvain Creuzevault à La Java puis au Théâtre-Studio, puis au Festival d'Avignon 2008 puis en tournée en France.

Il met en scène à nouveau **4.48 PSYCHOSIS** de Sarah Kane avec Anamaria Marinca au Young Vic Theatre de Londres en juillet –août 2009

Il crée en France **New-York 2001** de Christophe Fiat au Théâtre-Studio, en novembre 2009

Il crée en France **Piscine (pas d'eau)** de Mark Ravenhill au Théâtre-Studio, en février et mars 2010



# PRODUCT

## contacts

**Jérôme Impellizzieri**  
[ji@theatre-studio.com](mailto:ji@theatre-studio.com)

**01 48 93 99 56**  
**06 64 05 05 40**

**Nina Renaux**  
[nr@theatre-studio.com](mailto:nr@theatre-studio.com)

**06 28 42 35 29**

**Christian Benedetti**  
[cb@theatre-studio.com](mailto:cb@theatre-studio.com)

**Tatiana Bequin**  
relation aux publics  
[tb@theatre-studio.com](mailto:tb@theatre-studio.com)

**06 64 05 05 47**

